

Zeitschrift: bulletin.ch / Electrosuisse
Herausgeber: Electrosuisse
Band: 108 (2017)
Heft: (3): Jahresheft 2017 = Annuaire 2017

Endseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Vertrauen – garantiert!

Explosionsschutz für Geräte, Komponenten und Baugruppen

Vertrauen Sie unseren Experten und Ingenieuren und seien Sie sicher, dass Ihre Geräte international konform sind.

Geräteprüfung und -zertifizierung nach:

- ATEX 2014/34/EU für Marktzutritt Europa
- international mit IECEx Certificate of Conformity

Mehr unter:

www.electrosuisse.ch/ex-schutz



VSE/AES Datenpool[©]

Das Benchmark-Instrument für Netzbetreiber,
das Ihnen wertvolle Facts liefert!

Jetzt mitmachen und profitieren!

Mit Datenpool können Sie...

- die eigenen Kosten in den Bereichen Netz und Grundversorgungsenergie kontrollieren und optimieren
- die eigene Position gegenüber vergleichbaren Unternehmen bestimmen
- die eigene Situation gegenüber der ElCom begründen

Mit Datenpool erhalten Sie wertvolle Hinweise...

- bezüglich unternehmerischen Entscheiden im Bereich Netzwirtschaft und Bereitstellung der Grundversorgungsenergie
- bezüglich Ihrer unternehmerischen Effizienz
- zur Vorbereitung auf die kommende Sunshine-Regulierung

Über 70 Unternehmen nutzen den Datenpool, darunter auch die grössten Marktplayer! www.strom.ch/datenpool



BULLETIN SEV/VSE | BULLETIN SEV/AES108. Jahrgang | 108^e année

ISSN 1660-6728

Erscheint 11-mal pro Jahr | Parait 11 fois par an

Herausgeber | ÉditeursElectrosuisse und Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen (VSE)
Electrosuisse et Association des entreprises électriques suisses (AES)**Verlag | Éditions**Guido Santner (gus), Leitung/Direction, Tel. 044 956 11 52, guido.santner@electrosuisse.ch
Electrosuisse, Luppmenstrasse 1, 8320 Fehraltorf, www.bulletin.ch**Redaktion Electrosuisse | Rédaction Electrosuisse**Informations-, Kommunikations-, Energie- und Umwelttechnik
Techniques de l'information, de la communication, de l'énergie
et de l'environnement
Radomir Novotny (No), El.-Ing. HTL, BA, MA, Chefredaktor/Rédacteur en chef,
Tel. 044 956 11 67
Cynthia Hengsberger (CH), Dr ès sc./dipl. en électronique-physique,
Redaktorin/Rédactrice, Tel. 079 486 05 29
Luppmenstrasse 1, 8320 Fehraltorf, bulletin@electrosuisse.ch**Redaktion VSE/AES | Rédaction VSE/AES**Elektrizitätswirtschaft, Energiepolitik/Économie électrique, politique énergétique
Ralph Möli (Mr), lic. phil., Chefredaktor/Rédacteur en chef, Tel. 062 825 25 21
Céline Reymond Joneleit (Cr), lic. phil., Redaktorin/Rédactrice, Tel. 021 310 30 23
Sandro Pfammatter (Pf), Redaktor/Rédacteur, Tel. 062 825 25 24
Mustafa Dikbas (Md), Redaktor/Rédacteur, Tel. 062 825 25 50
Hintere Bahnhofstrasse 10, 5001 Aarau, bulletin@strom.ch**Titelbild | Couverture**

Radomir Novotny

Anzeigenverkauf | Vente des annoncesZürichsee Werbe AG, Jiri Touzimsky, Laubisrütistrasse 44, 8712 Stäfa
Tel. 044 928 56 55, bulletin@fachmedien.ch**Auflagen (WEMF 2016) | Tirages (REMP 2016)**WEMF-SW-Auflagenbeglaubigung/Certification des tirages par la REMP/FRP 7265
Total verkaufte Auflage/Total tirage vendu 7265
Total Gratisauflage/Total tirage gratuit 0**Adressänderungen und Bestellungen | Changements d'adresse et commandes**Therese Girschweiler, Electrosuisse, MD, Luppmenstrasse 1, 8320 Fehraltorf,
Tel. 044 956 11 21, Fax 044 956 11 22, verband@electrosuisse.ch**Preise | Prix**Abonnement CHF 225.– (Ausland: zuzüglich Porto/Etranger : plus frais de port)
Einzelnummer CHF 25.– zuzüglich Porto/Prix au numéro CHF 25.– plus frais de port
Das Abonnement ist in den Mitgliedschaften von Electrosuisse und VSE enthalten.
L'abonnement est compris à l'affiliation d'Electrosuisse et de l'AES.**Produktion | Production**Layout, Korrektorat/Mise en page, correction: Somedia Production AG,
Zwinglistrasse 6, 8750 Glarus, www.somedia-production.ch
Druck/Impression: Somedia Production AG, Sommeraustrasse 32, 7007 Chur,
www.somedia-production.ch**Konzept und Design | Concept et design**

Hug & Dorfmüller Design AG, Hirschengraben 33B, 6300 Luzern

Nachdruck: Nur mit Zustimmung der Redaktion

Reproduction : Interdite sans accord préalable

Gedruckt auf chlorfrei gebleichtem Papier/Impression sur papier blanchi sans chlore

Die Fremdbeiträge im Fachteil geben die Meinung des jeweiligen Autors wieder.
Sie muss sich nicht mit derjenigen der Redaktionen oder der Verbände VSE und
Electrosuisse decken. Die Verbandsstelle VSE und Electrosuisse geben die Meinung
des jeweiligen Verbands wieder, welche nicht mit derjenigen des anderen
Verbandes übereinstimmen muss.Les articles dans la partie spécialisée reflètent l'avis de l'auteur et ne correspondent
pas forcément à ceux des rédactions ou des associations de l'AES et d'Electrosuisse.
L'AES et Electrosuisse représentent l'avis de leur association qui n'est pas forcément
celui de l'autre association.Die in dieser Ausgabe des Bulletins SEV/VSE aufgeführt Adressdaten dürfen nicht
für Werbezwecke verwendet werden.Les adresses mentionnées dans cette édition du Bulletin SEV/AES ne peuvent être
utilisées à des fins publicitaires.I dati relativi ad indirizzi elencati in questo numero del Bulletin SEV/AES
non possono essere utilizzati per scopi pubblicitari.**Offizielles Publikationsorgan von Electrosuisse und VSE**
Organe officiel de publication d'Electrosuisse et de l'AES**Inserenten | Annonceurs**

Bettermann AG, 6386 Wolfenschiessen	2
Comsol Multiphysics GmbH, 8005 Zürich	6
Elektrizitätswerk Altdorf AG, 6460 Altdorf UR	44
e-lynx AG Smart Energy Solutions, 6002 Luzern	67
IT Systeme EVU GmbH, 9422 Staad SG	18
Lanz Oensingen AG, 4702 Oensingen	6, 21, 23, 41, 83
NIS AG, 6210 Sursee	105
Pfiffner Messwandler AG, 5042 Hirschthal	65
Robert Fuchs AG, 8834 Schindellegi	106
Schneider Electric (Suisse) SA, 3063 Ittigen	18
Swistec Systems AG, 8320 Fehraltorf	105
Sysdex AG, 8600 Dübendorf	105
Volland AG, 8153 Rümlang	67

**EMOTIONALE
GESCHICHTEN
PACKEND IN
SZENE
SETZEN.**

**somedia
PRODUCTION**
PRINT VIDEO WEB

www.somedia-production.ch





Für Asset Manager in erfolgreichen Utilities, welche durch Informationsgewinnung einen wesentlichen Beitrag zur Wertschöpfungskette beitragen wollen, ist die **NIS AG** ein erfahrener, innovativer und verlässlicher Partner.

Das Angebot umfasst die agile Entwicklung von Softwarelösungen, die Realisierung von Softwareprojekten sowie das Outsourcing von Leistungen im Bereich des Datenmanagements und erlaubt unseren Kunden die Umsetzung von gesamtheitlichen Lösungen. Die Kompetenz ist durch die langjährige

Partnerschaft mit General Electric sowie der Open Source Community breit abgestützt. Zu den Kunden zählen unter anderem namhafte Utilities mit höchsten Ansprüchen an das Asset Management wie:

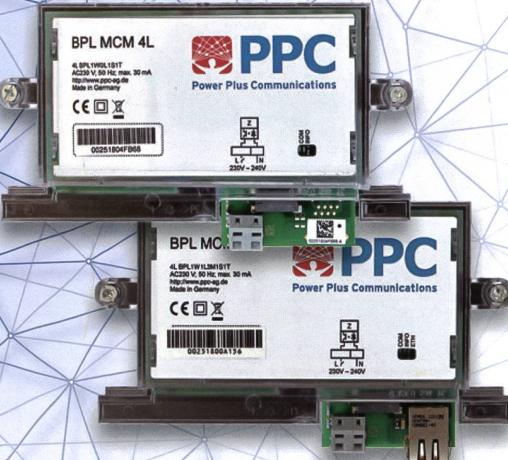
- **BKW** BKW FMB Energie AG
- **CKW** Centralschweizerische Kraftwerke AG
- **EBL** Genossenschaft Elektra Baselland
- **EBM** Elektra Birseck Münchenstein
- **EKZ** Elektrizitätswerke des Kantons Zürich
- **SAK** St.Gallisch-Appenzellische Kraftwerke AG
- **ewz** Elektrizitätswerk der Stadt Zürich

Im Gegensatz zu anderen Herstellern fokussiert sich die NIS AG ausschliesslich auf Netzinformationssysteme in ihrer ganzen Tiefe. Utilities erhalten durch den Fokus sowie die inkrementelle und iterative Entwicklung eine auf ihre Bedürfnisse zugeschnittene Lösung, welche Effizienz und Qualität garantiert.

Wir informieren Sie gerne über unsere Erfahrungen, Prozessframeworks wie Scrum, Trends und neue Produktentwicklungen.

Nehmen Sie Kontakt mit uns auf.





Energiemanagement mit System
Rundsteuerung | Smarte Lösungen | Transformatoren

Modulare Erweiterung des Breitband Powerline Systems
Zwei neue Breitband-Powerline-Module für den Stromzähler E350

Der L+G E350 ist ein weit verbreiteter Zähler im Schweizer Markt. Damit dieser in Smart-Metering- und Smart-Grid-Systeme eingebunden werden kann, haben wir ein Breitband-Powerline-Modul dafür entwickelt. Das Gateway-Modul integriert sich im Breitband-Powerline-Netz wie ein herkömmliches Gateway und dient neben dem Auslesen des Zählers auch als Repeater im ganzen Netzwerk.

Das Gateway-Modul gibt es in zwei verschiedenen Ausführungen. Das einfachere Modell hat einen Tarifsteuereingang, während das zweite Modell zusätzlich über eine Ethernet- und eine Wireless-M-Bus-Schnittstelle verfügt. Über diese können weitere Zähler wie zum Beispiel Gas-, Wasser- und Fernwärmezähler ausgelesen werden. Durch die Ethernet-Schnittstelle steht eine durchgängige TCP/IP-Kommunikation zur Verfügung. Damit sind nebst dem Smart Metering noch weitere Anwendungen möglich, beispielsweise das Steuern von Lastschaltgeräten wie dem SRvario+.

Swistec
Swistec Systems AG · www.swistec.ch
CH-8320 Fehrlitorf · Telefon +41 43 355 70 50 · Pikettdienst 0840 11 22 33

Wir unterstützen Sie kompetent in folgenden Bereichen:

- Zählerfernauslesung
- Energiedatenmanagement
- Smart Metering
- Energieprognosenerstellung
- Support und Reporting

Sysdex AG

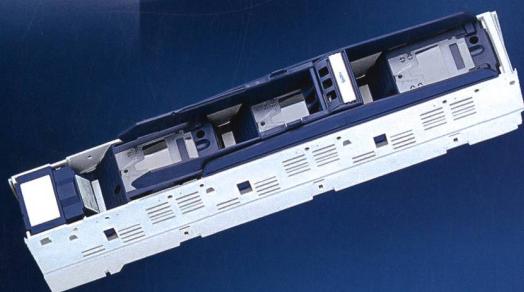
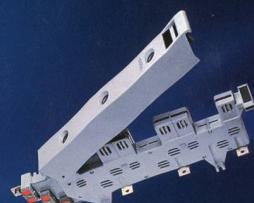
Usterstrasse 111
CH-8600 Dübendorf

Telefon +41 44 801 68 88
www.sysdex.ch

NEUTRAL ▪ SICHER ▪ ZUVERLÄSSIG

Für maximale Versorgungssicherheit

EFFIZIENZ



Zukunft und Perfektion mit Fuchs, den Originalen

Bereit für die Zukunft? Mit Fuchs gehen Sie den richtigen Weg. Nutzen Sie die Möglichkeit. Wir bieten Ihnen ein aussergewöhnliches, reichhaltiges und umfassendes Produkteportfolio. Die Originale werden laufend weiterentwickelt, verbessert und der Zukunft angepasst. Hohe Wertschöpfung, maximale Leistung und Massenschneiderung auf Kundenbedürfnisse sowie die Kundenzufriedenheit sind für uns Schlüsselpositionen.

Fuchs – Ihr Spezialist mit dem Vorsprung der Originale.

FUCHS

Robert Fuchs AG
Elektrotechnische Artikel
CH-8834 Schindellegi
Tel. 044 787 05 10
Fax 044 787 05 11
www.fuchs.ch
elektro@fuchs.ch